



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

UNIVERSITY LIBRARIES
3 3433 08240380 3

G L D

Digitized by Google

A N N A L E S

D E

LA PETITE-RUSSIE.

ANNALES
DE
LA PETITE-RUSSIE;
OU
HISTOIRE
DES
COSAQUES-SAPOROGUES
ET
DES COSAQUES DE L'UKRAINE,

OU DE LA PETITE-RUSSIE,

Depuis leur origine jusqu'à nos jours;

SUIVIE d'un Abrégé de l'Histoire des Héritiers
des Cosaques, & des Pièces justificatives :

Traduite d'après les Manuscrits conservés à Kïow,
enrichie de Notes.

Par JEAN-BENOIT SCHERER, Pensionnaire
du Roi, Employé au Bureau des affaires étrangères,
Membre de plusieurs académies, Conseiller du grand
Sénat de Strasbourg, ci-devant Jurisconsulte du collège
impérial de justice à Saint-Pétersbourg pour les affaires
de la Livonie, d'Estonie & de la Finlande.

TOME SECOND.

A PARIS,

Chez CUCHET, Libraire, rue & hôtel Serpente.

M. DCC. LXXXVIII.

Avec Approbation & Privilège du Roi.



NOV 25 1954



A B R É G É

D E

L'HISTOIRE DES HETTMANS

DES COSAQUES,

*Et de ce qui s'est passé de plus remarquable
dans l'Ukraine.*

LE grand-prince de Lithuanie profitant de l'état de foiblesse où les divisions survenues entre les fils de *Wladimer*, après sa mort, & l'invasion de *Batti*, avoient réduit la Russie, s'avança vers *Kiow*, & défit près de l'Eepène les princes russes qui avoient voulu s'opposer à ses desseins. Le fruit de cette victoire fut la

Tome II.

A

conquête de la principauté de Kiow , où le prince de Lithuanie établit , pour gouverner en son nom , c'est-à-dire , en qualité de namestnik , *Mindon* , prince d'Olechansk. La principauté de Kiow resta dans cet état jusqu'en 1340 , que mourut le prince *Siméon Olekovitsch* , qui avoit établi les églises & les fetches détruites par 1340. *Batti*. A cette époque , *Casimir I* , roi de Pologne , érigea la principauté de Kiow en gouvernement , & partagea toute la Petite-Russie en portions de terres , qu'il distribua à des Russes reconnus pour honnêtes gens , qui devoient avoir le même rang que les gentilshommes Polonois , & s'engager par serment à défendre les terres qu'ils tenoient de lui , contre les efforts des ennemis qui auroient pu vouloir les enlever à la Pologne. Il leur donna pour chefs des wojevodes , des castellans , des anciens , des juges , &c.

Les rois , successeurs de *Casimir* , & entr'autres *Jagello* , *Wladislav* , fils de *Jagello* , & *Alexandre* , fils de *Casimir* ,

des Cosaques.

3

qui régnèrent jusqu'au quinzième siècle, confirmèrent à leur couronnement les institutions de *Casimir I.*

Sigismond I, roi de Pologne, dont les descendans suivirent l'exemple en ce point, affermit & augmenta les privilèges des Cosaques. De toutes les graces qu'il leur accorda, la plus essentielle sans doute fut le droit de se choisir un hettman.

En 1506, *Predslav Landzibronski*, 1506. de la famille des sénateurs polonois de ce nom, fut hettman des Cosaques-Saporogues & de ceux de l'Ukraine. Il honora ce nom aussi bien que le sien en enlevant aux Turcs pendant les guerres qu'ils firent contre la Pologne, ce qu'ils avoient jusqu'alors conquis de terres dans la Petite-Russie.

En récompense de ce service, *Sigismond* 1540. abandonna en 1540 aux Cosaques les terres voisines des cataractes du Dnieper, soit en deçà soit en de-là, pour en jouir à perpétuité, à condition de s'opposer aux invasions des Turcs & des Tartares.

A ij

4. *Histoire des Hettmans*

Demetri , prince *Wischnewski* , fut unanimement élu par les Cosaques pour succéder à *Predslav Landzibronski* , & à sa mort il fut remplacé lui-même par *Eustathius* , prince *Ruschinski*.

Ce fut lui qui fit tous ses efforts pour endurcir les Cosaques , les accoutumer à la fatigue & à la peine , & les aguerrir. Ceux qui ne voulurent pas se prêter à cette discipline , se retirèrent en-deçà des cataractes dans des déserts qu'ils défrichèrent , où ils se nourrirent de bêtes sauvages & de poissons , & convinrent de prendre le nom de Cosaques. Ils se distinguèrent dans la suite par le mal qu'ils firent aux Turcs dans leurs expéditions sur le Danube.

Tandis que les Cosaques avoient pour chef le prince *Ruschinski* , *Melinderci* , chan des Tartares , entra dans les états du grand-prince de Moscow , portant par-tout le fer & le feu. A cette nouvelle , *Sigismond* rassembla un grand nombre de Polonois , habitans des envi-

rons du Jaik (a) & de Cosaques de l'Ukraine, à la tête desquels il marcha

(a) La rivière de Jaik a sa source dans cette partie du mont Caucase, que les Tartares appellent Arall-tag, à 53 degrés de latitude, & 85 degrés de longitude; son cours est du nord-nord-est au sud-sud-ouest, & elle se décharge, après un cours d'environ 80 lieues d'Allemagne, dans la mer Caspienne, à 45 lieues à l'est de l'embouchure de la rivière de Wolga. La rivière de Jaik fait la frontière de ce côté, entre l'empire de Russie & les états du chan des Kalmuks; ses bords sont abondans en pâturages, mais ils sont fort dépourvus de bois, sur-tout vers la mer Caspienne. Cette rivière est d'une abondance incroyable en toutes sortes d'excellens poissons, qui viennent au commencement du printems en si grande quantité de la mer Caspienne, dont les eaux sont extrêmement salées, chercher l'eau douce de cette rivière, qu'ils barrent quasi le courant de l'eau, & qu'on peut en prendre de la main tant qu'on veut. C'est de ce poisson appelé cetrina, pêché dans la rivière de Jaik, & dans celle de Wolga, qu'on transporte les œufs salés par toute l'Europe sous le nom de caviar. Depuis la fameuse révolte de Pugatscheff, qui a tant ravagé ces contrées, l'impératrice aujourd'hui régnante a voulu anéantir jusqu'au nom & à la mémoire de ces Cosaques du Jaik, en ordonnant qu'on ne donneroit plus à l'avenir le nom de Jaik à cette rivière, mais qu'elle porteroit celui d'Uralskaja-Rena, ou la rivière d'Ural, & le nom de leur ville Jaiczkoï-gorod celui d'Uralskoï-gorod.

A iij

contre Bielgorod qu'il prit, défit l'armée des Turcs & des Tartares qui se hâtoient de venir secourir cette ville, & s'en retourna couvert de gloire & chargé de butin.

C'est à cette époque que les Polonois, habitans des rives du Jaik, convinrent de prendre le nom de Cosaques, & que ceux des Cosaques qui s'établirent aux cataractes du Dnieper, résolurent d'y vivre désormais en communauté dans une habitation qui s'appelleroit setsche ou cosch. Bien loin d'y rester tranquilles & dans le repos, ils montèrent dans les barqués qu'ils avoient construites avec la plus grande ardeur & une extrême promptitude, pour aller inquiéter les Turcs jusque dans leurs villes & leurs forts. Tant de bravoure couvrit les Cosaques de gloire, & c'étoit pour la partager, que les plus illustres Polonois ambitionnoient l'honneur d'être leur hettman.

A la mort du prince *Ruschinskoi*, arrivé en 1543, *Wenschik Chmelniczkoï*,

des Cosaques.

7

Élu par les suffrages unanimes des Cosaques, devint leur hettman, & remporta avec eux une victoire entière sur les Tartares de la Grande-Horde, près de Saffas en Volhinie.

Jean Basilovicz II ravageant la Livonie & l'Estonie, fit mine d'en vouloir aussi aux duchés de Courlande & de Semigalle, & par-là obligea le duc de Courlande à demander l'incorporation de son duché à la république de Pologne; ce qui s'exécuta à Lublin en 1569.

Chmelniczki étant mort en 1574, sous le règne de *Henri*, roi de Pologne, qui est connu sous le nom de *Henri III*, roi de France, les Cosaques se réunirent pour élever *Szwergovskoi* à la dignité de hettman. Appelé au secours de *Jean*, hospodard de Valachie, contre les Turcs, il se mit en campagne avec ses Cosaques. Après des prodiges de valeur & avoir battu les Turcs dans quatorze rencontres, il eut le malheur d'être massacré avec sa troupe.

A iv